



## Birds that can be found at “Las Cañadas”, Huatusco, Veracruz

Compiled by: **Ricardo Romero**  
 bosquedeniebla@prodigy.net.mx    www.bosquedeniebla.com.mx

**Última actualización: Feb/2012**

This compilation is the result of field observations performed at the private reserve Las Cañadas by Julio C. Gallardo, and is complemented by the field observations of Sergio H. Aguilar, Sergio Cabrera, Andrea Cruz, P. B. Garrido, Eduardo Leyva, Amy E. McAndrews, F. Meza, Jorge E. Montejo, Pedro Mota, Robert Straub and Sergio de Haro Guijarro. Scientific names, English names and order are current with the American Ornithologists’ Union (AOU 1998) and its recent supplements; Spanish names follow Escalante *et al* (1996); protection categories originate from NOM-059-ECOL-2001; status (ST) following the scientific names of species is based on Howell and Webb (1995) and personal observations. Species endemic to Mexico are indicated by an asterisk (\*) following the scientific name.

**Total number of species: 192**

### Chart key

#### Status (ST):

RR: Resident year-round  
 RV: Summer resident (March-September)  
 VI: Winter visitor (August-May)  
 Tr: Transient (March-June, August-November)

#### Protection Category

A: Threatened  
 P: Endangered species  
 Pr: Under special protection

TAXON	ST	SPANISH	ENGLISH
<b>ANATIDAE (1)</b>			
<i>Cairina moschata</i> <b>P</b>	RR	Pato real	Muscovy Duck
<b>CRACIDAE (1)</b>			
<i>Ortalis vetula</i>	RR	Chachalaca vetula	Plain Chachalaca
<b>ODONTOPHORIDAE (3)</b>			
<i>Colinus virginianus</i>	RR	Codorníz coutí	Northern Bobwhite
<i>Dactylortyx thoracicus</i> <b>Pr</b>	RR	Codorníz silvadora	Singing Quail
<i>Dendrortyx barbatus</i> <b>P*</b>	RR	Codorniz-coluda veracruzana	Bearded Wood-Partridge
<b>PODICIPEDIDAE (1)</b>			
<i>Tachibaptus dominucus</i> <b>Pr</b>	RR	Zambullidor menor	Least Grebe

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>ARDEIDAE (1)</b>			
<i>Bubulcus ibis</i>	RR	Garza ganadera	Cattle Egret
<b>CATHARTIDAE (2)</b>			
<i>Cathartes aura</i>	RR,VI	Zopilote aura	Turkey Vulture
<i>Coragyps atratus</i>	RR	Zopilote común	Black Vulture
<b>ACCIPITRIDAE (azores, águilas y ratoneros) (7)</b>			
<i>Accipiter cooperii</i> <b>Pr</b>	RR,VI	Gavilán de Cooper	Cooper's Hawk
<i>Accipiter striatus</i> <b>Pr</b>	VI	Gavilán pecho rufo	Sharp-shinned Hawk
<i>Buteo albonotatus</i>	Tr	Aguililla aura	Zone-tailed Hawk
<i>Buteo jamaicensis</i>	RR,VI	Aguililla cola roja	Red-tailed Hawk
<i>Buteo magnirostris</i>	RR	Aguililla caminera	Roadside Hawk
<i>Chondrohierax uncinatus</i>	RR		Hook-billed Kite
<i>Elanus leucurus</i>	RR	Milano cola blanca	White-tailed Kite
<b>FALCONIDAE (halcones) (5)</b>			
<i>Falco columbarius</i>	VI	Halcón esmerejón	Merlin
<i>Falco peregrinus</i>	VI		Peregrine Falcon
<i>Falco sparverius</i>	VI	Cernícalo americano	American Kestrel
<i>Micrastur ruficollis</i> <b>Pr</b>	RR	Halcón-selvático barrado	Barred Forest-Falcon
<i>Polyborus plancus</i>	RR	Caracara quebrantahuesos	Crested Caracara
<b>RALLIDAE (1)</b>			
<i>Aramides cajanea</i>	RR	Rascón cuello gris	Gray-necked Wood-Rail
<b>COLUMBIDAE (palomas) (6)</b>			
<i>Columbina inca</i>	RR	Tórtola cola larga	Inca Dove
<i>Columbina passerina</i>	RR	Tórtola coquita	Common Ground-Dove
<i>Columbina talpacoti</i>	RR	Tortola rojiza	Ruddy Ground-Dove
<i>Leptotila verreauxi</i>	RR	Paloma arroyera	White-tipped Dove
<i>Patagioenas flavirostris</i>	RR	Paloma morada	Red-billed Pigeon
<i>Zenaida asiatica</i>	VI	Paloma ala blanca	White-winged Dove
<b>PSITTACIDAE (2)</b>			
<i>Bolborhynchus lineola</i> <b>A</b>	RR	Perico mexicano	Barred Parakeet
<i>Pionus senilis</i> <b>A</b>	RR	Loro corona blanca	White-crowned Parrot

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>CUCULIDAE (3)</b>			
<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Tr	Cuclillo pico negro	Black-billed Cuckoo
<i>Crotophaga sulcirostris</i>	RR	Garrapatero piguy	Groove-billed Ani
<i>Piaya cayana</i>	RR	Cuclillo canela	Squirrel Cuckoo
<b>STRIGIDAE (2)</b>			
<i>Ciccaba virgata</i>	RR	Búho café	Mottled Owl
<i>Glaucidium brasilianum</i>	RR	Tecolote bajoño	Ferruginous Pygmy-Owl
<b>CAPRIMULGIDAE (4)</b>			
<i>Caprimulgus carolinensis</i>	VI	Tapacamino de carolina	Chuck-will's-widow
<i>Caprimulgus vociferus</i>	RR,VI	Tapacamino cuerporruín	Whip-poor-will
<i>Chordeiles acutipennis</i>	VI	Chotacabras menor	Lesser Nighthawk
<i>Nyctidromus albicollis</i>	RR	Chotacabras puraque	Common Pauraque
<b>APODIDAE (3)</b>			
<i>Chaetura pelagica</i>	Tr	Vencejo de chimenea	Chimney Swift
<i>Chaetura vauxi</i>	RR	Vencejo de Vaux	Vaux's Swift
<i>Streptoprocne zonaris</i>	RR	Vencejo cuello blanco	White-collared Swift
<b>TROCHILIDAE (colibríes) (14)</b>			
<i>Archilochus colubris</i>	VI		Ruby-throated Hummingbird
<i>Amazilia beryllina</i>	RR	Colibrí berilo	Berylline Hummingbird
<i>Amazilia candida</i>	RR	Colibrí cándido	White-bellied Emerald
<i>Amazilia cyanocephala</i>	RR	Colibrí corona azul	Azure-crowned Hummingbird
<i>Campylopterus curvipennis</i>	RR	Fandanguero cola cuña	Wedge-tailed Sabrewing
<i>Campylopterus hemileucurus</i>	RR	Fandango morado	Violet Sabrewing
<i>Colibri thalassinus</i>	VI	Colibrí oreja violeta	Green Violet-ear
<i>Cynanthus latirostris</i>	VI	Colibrí pico ancho	Broad-billed Hummingbird
<i>Eugenes fulgens</i>	RR	Colibrí magnífico	Magnificent Hummingbird
<i>Lampornis amethystinus</i>	RR	Colibrí garganta amatista	Amethyst-throated Hummingbird
<i>Lampornis clemenciae</i>	RR	Colibrí garganta azul	Blue-throated Hummingbird
<i>Tilmatura dupontii</i> <b>A</b>	RR	Colibrí cola pinta	Sparkling-tailed Hummingbird
<i>Selasphorus (Atthis) heloisa</i>	RR		Bumblebee Hummingbird
<i>Selasphorus platycercus</i>	RR	Zumbador cola ancha	Broad-tailed Hummingbird
<b>TROGONIDAE (trogones) (3)</b>			
<i>Trogon collaris</i> <b>Pr</b>	RR	Trogón mexicano	Mountain Trogon
<i>Trogon mexicanus</i>	RR	Trogón de collar	Collared Trogon
<i>Trogon violaceus</i>	RR	Trogón violáceo	Violaceous Trogon

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>MOMOTIDAE</b> (momotos) (1)			
<i>Momotus momota</i>	RR	Momoto de corona azul	Blue-crowned Motmot
<b>ALCEDINIDAE</b> (martines pescadores) (2)			
<i>Chloroceryle amazona</i>	RR	Martín-pescador amazónico	Amazon Kingfisher
<i>Chloroceryle americana</i>	VI	Martín-pescador verde	Green Kingfisher
<b>RAMPHASTIDAE</b> (1)			
<i>Aulacorhynchus prasinus</i> Pr	RR	Tucaneta verde	Emerald Toucanet
<b>PICIDAE</b> (pájaros carpinteros) (8)			
<i>Dryocopus lineatus</i>	RR	Carpintero lineado	Lineated Woodpecker
<i>Melanerpes aurifrons</i>	RR	Carpintero cheje	Golden-fronted Woodpecker
<i>Melanerpes formicivorus</i>	RR	Carpintero bellotero	Acorn Woodpecker
<i>Piculus rubiginosus</i>	RR	Carpintero oliváceo	Golden-olive Woodpecker
<i>Picoides scalaris</i>	RR	Carpintero mexicano	Ladder-backed Woodpecker
<i>Picoides villosus</i>	RR	Carpintero velloso-mayor	Hairy Woodpecker
<i>Sphyrapicus varius</i>	VI	Chupasavia maculado	Yellow-bellied Sapsucker
<i>Veniliornis fumigatus</i>	RR	Carpintero café	Smoky-brown Woodpecker
<b>FURNARIIDAE</b> (pájaros hormigueros) (2)			
<i>Automolus rubiginosus</i> A	RR	Breñero rojizo	Ruddy Foliage-gleaner
<i>Sclerurus mexicanus</i> Pr	RR	Hojarasquero pecho rufo	Tawny-throated Leaf-tosser
<b>DENDROCOLAPTIDAE</b> (trepatroncos) (3)			
<i>Lepidocolaptes affinis</i>	RR	Trepatroncos corona punteada	Spot-crowned Woodcreeper
<i>Sittasomus griseicapillus</i>	RR	Trepatroncos oliváceo	Olivaceous Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus flavigaster</i>	RR	Trepatroncos vigotudo	Ivory-billed Woodcreeper
<b>THAMNOPHILIDAE</b> (1)			
<i>Thamnophilus doliatus</i>	RR	Batará barrado	Barred Antshrike
<b>TYRANNIDAE</b> (mosqueros) (22)			
<i>Atilla spadiceus</i>	RR	Atila	Bright-rumped Attila
<i>Contopus pertinax</i>	RR	Pibí tengofrío	Greater Pewee
<i>Empidonax flaviventris</i>	VI	Mosquero vientre amarillo	Yellow-bellied Flycatcher
<i>Empidonax hammondi</i>	VI	Mosquero de Hammond	Hammond's Flycatcher
<i>Empidonax minimus</i>	VI	Mosquero mínimo	Least Flycatcher
<i>Empidonax occidentalis</i>	RR	Mosquero barranqueño	Cordilleran Flycatcher

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<i>Legatus leucophaeus</i>	RV	Papamoscas pirata	Piratic Flycatcher
<i>Megarhynchus pitangua</i>	RR	Luis pico grueso	Boat-billed Flycatcher
<i>Mitrephanes phaeocercus</i>	RR	Mosquero copetón	Tufted Flycatcher
<i>Myiarchus tuberculifer</i>	RR	Papamoscas triste	Dusky-capped Flycatcher
<i>Myiodynastes luteiventris</i>	RV	Papamoscas atigrado	Sulphur-bellied Flycatcher
<i>Myiopagis viridicata</i>	RR		Greenish Elaenia
<i>Myiozetetes similis</i>	RR	Luis gregario	Social Flycatcher
<i>Pitangus sulphuratus</i>	RR	Luis bienteveo	Great Kiskadee
<i>Pyrocephalus rubinus</i>	RR	Mosquero cardenal	Vermilion Flycatcher
<i>Rhynchocyclus brevirostris</i>	RR	Mosquero de anteojos	Eye-ringed Flatbill
<i>Sayornis phoebe</i>	VI	Papamoscas fibí	Eastern Phoebe
<i>Tolmomyias sulphurescens</i>	RR	Mosquero ojo blanco	Yellow-olive Flycatcher
<i>Tyrannus couchii</i>	RR	Tirano silbador	Couch's Kingbird
<i>Tyrannus forficatus</i>	Tr	Tirano-tijereta rosado	Scissor-tailed Flycatcher
<i>Tyrannus melancholicus</i>	RR	Tirano tropical	Tropical Kingbird
<i>Tyrannus verticalis</i>	Tr	Tirano pálido	Western Kingbird
<b>INCERTAE SEDIS (2)</b>			
<i>Pachyrhamphus aglaiae</i>	RR	Mosquero-cabezón degollado	Rose-throated Becard
<i>Tityra semifasciata</i>	RR	Titira enmascarada	Masked Tityra
<b>VIREONIDAE (vireos) (3)</b>			
<i>Vireo gilvus</i>	VI	Vireo gorgeador	Warbling Vireo
<i>Vireo griseus</i>	VI	Vireo ojo blanco	White-eyed Vireo
<i>Vireo solitarius</i>	VI	Vireo anteojillo	Blue-headed Vireo
<b>CORVIDAE (cuervos y urracas) (2)</b>			
<i>Cyanocorax morio</i>	RR	Chara papán	Brown Jay
<i>Cyanocorax yncas</i>	RR	Chara verde	Green Jay
<b>HIRUNDINIDAE (2)</b>			
<i>Hirundo rustica</i>	VI	Golondrina tijereta	Barn Swallow
<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	RR	Golondrina ala aserrada	Northern Rough-winged Swallow
<b>TROGLODYTIDAE (6)</b>			
<i>Campylorhynchus rufinucha</i> A	RR	Matraca nuca rufa	Rufous-naped Wren
<i>Campylorhynchus zonatus</i>	RR	Matraca tropical	Band-backed Wren
<i>Henicorhina leucophrys</i>	RR	Chivirín pecho gris	Gray-breasted Wood-Wren
<i>Henicorhina leucosticta</i>	RR	Chivirín pecho blanco	White-breasted Wood-Wren
<i>Troglodytes aedon</i>	VI	Chivirín saltapared	House Wren
<i>Thryothorus maculipectus</i>	RR	Chivirín moteado	Spot-breasted Wren

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>REGULIDAE (1)</b>			
<i>Regulus calendula</i>	VI	Reyezuelo de rojo	Ruby-crowned Kinglet
<b>SYLVIIDAE (1)</b>			
<i>Polioptila caerulea</i>	VI	Perlita azul-gris	Blue-gray Gnatcatcher
<b>TURDIDAE (zorzales y mirlos) (11)</b>			
<i>Catharus aurantiirostris</i>	RR	Zorzal pico naranja	Orange-billed Nightingale-Thrush
<i>Catharus mexicanus</i> Pr	RR	Zorzal corona negra	Black-headed Nightingale-Thrush
<i>Catharus occidentalis</i>	RR	Zorzal mexicano	Russet Nightingale-Thrush
<i>Catharus ustulatus</i>	VI	Zorzal de Swainson	Swainson's Thrush
<i>Hylocichla mustelina</i>	VI		Wood Thrush
<i>Myadestes occidentalis</i> Pr	RR	Clarín jilgero	Brown-backed Solitaire
<i>Sialia mexicana</i>	RR	Azulejo garganta azul	Western Bluebird
<i>Sialia sialis</i>	RR	Azulejo garganta canela	Eastern Bluebird
<i>Turdus assimilis</i>	RR	Mirlo garganta blanca	White-throated Robin
<i>Turdus grayi</i>	RR	Mirlo pardo	Clay-colored Robin
<i>Turdus infuscatus</i> A	RR	Mirlo negro	Black Robin
<b>MIMIDAE (mímidos) (3)</b>			
<i>Dumetella carolinensis</i>	VI	Mauilador gris	Gray Catbird
<i>Melanotis caerulescens</i> *	RR	Mulato azul	Blue Mockingbird
<i>Toxostoma longirostre</i>	RR	Cuitlacoche pico largo	Long-billed Thrasher
<b>BOMBYCILLIDAE (1)</b>			
<i>Bombycilla cedrorum</i>	VI	Ampelis chinito	Cedar Waxwing
<b>PTILOGONATIDAE (2)</b>			
<i>Phainopepla nitens</i>	RR	Capulinero negro	Phainopepla
<i>Ptilogonys cinereus</i>	RR	Capulinero gris	Gray Silky-Flycatcher
<b>PARULIDAE (chipes) (21)</b>			
<i>Basileuterus culicivorus</i>	RR	Chipe corona dorada	Golden-crowned Warbler
<i>Basileuterus rufifrons</i>	RR	Chipe gorra rufa	Rufous-capped Warbler
<i>Dendroica coronata</i>	VI	Chipe coronado	Yellow-rumped Warbler
<i>Dendroica magnolia</i>	VI	Chipe de magnolia	Magnolia Warbler
<i>Dendroica petechia</i>	VI	Chipe amarillo	Yellow Warbler
<i>Dendroica townsendi</i>	VI	Chipe negroamarillo	Townsend's Warbler
<i>Dendroica virens</i>	VI	Chipe dorso verde	Black-throated Green Warbler
<i>Geothlypis nelsoni</i> *	RR	Mascarita matorralera	Hooded Yellowthroat
<i>Geothlypis trichas</i>	VI	Chipe arroyero	Common Yellowthroat

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<i>Icteria virens</i>	VI	Buscabreña	Yellow-breasted Chat
<i>Mniotilta varia</i>	VI	Chipe trepador	Black-and-white Warbler
<i>Myioborus miniatus</i>	RR	Chipe de montaña	Slate-throated Redstart
<i>Oporornis tolmiei</i>	VI	Chipe de Tomie	MacGillivray's Warbler
<i>Protonotaria citrea</i>	Tr	Chipe dorado	Prothonotary Warbler
<i>Seiurus aurocapillus</i>	VI	Chipe suelero	Ovenbird
<i>Seiurus motacilla</i>	VI	Chipe arroyero	Louisiana Waterthrush
<i>Seiurus noveboracensis</i>	VI	Chipe charquero	Northern Waterthrush
<i>Vermivora pinus</i>	VI	Chipe ala azul	Blue-winged Warbler
<i>Vermivora ruficapilla</i>	VI	Chipe de coronilla	Nashville Warbler
<i>Wilsonia canadensis</i>	Tr	Chipe de collar	Canada Warbler
<i>Wilsonia pusilla</i>	VI	Chipe corona negra	Wilson's Warbler
<b>INCERTAE SEDIS o COEREBIDAE (plataneros) (1)</b>			
<i>Coereba flaveola</i>	RR	Reinita-mielera	Bananaquit
<b>THRAUPIDAE (tángaras) (7)</b>			
<i>Chlorospingus ophthalmicus</i>	RR	Chinchinero común	Common Bush-Tanager
<i>Cyanerpes cyaneus</i>	RR	Mielero pata roja	Red-legged Honeycreeper
<i>Habia rubica</i>	RR	Tángara-hormigera corona roja	Red-crowned Ant-Tanager
<i>Piranga leucoptera</i>	RR	Tángara ala blanca	White-winged Tanager
<i>Piranga rubra</i>	VI	Tángara roja	Summer Tanager
<i>Thraupis abbas</i>	RR	Tángara ala amarilla	Yellow-winged Tanager
<i>Thraupis episcopus</i>	RR	Tángara azul-gris	Blue-gray Tanager
<b>EMBERIZIDAE (12)</b>			
<i>Aimophila rufescens</i>	RR	Zacatonero rojizo	Rusty Sparrow
<i>Aimophila ruficeps</i>	RR	Zacatonero corona rufa	Rufous-crowned Sparrow
<i>Atlapetes albinucha</i>	RR	Atlapetes nuca balnca	White-naped Brushfinch
<i>Buarremon brunneinuchus</i>	RR	Atlapetes gorra castaña	Chestnut-capped Brushfinch
<i>Diglossa baritula</i>	RR	Picaflor canelo	Cinnamon-bellied Flowerpiercer
<i>Melospiza lincolni</i>	VI	Gorrión de Lincoln	Lincoln's Sparrow
<i>Melospiza melodia</i>	RR	Gorrión cantor	Song Sparrow
<i>Poocetes gramineus</i>	VI	Gorrión cola blanca	Vesper Sparrow
<i>Spizella passerina</i>	VI	Gorrión ceja blanca	Chipping Sparrow
<i>Sporophila torqueola</i>	RR	Semillero de collar	White-collared Seedeater
<i>Tiaris olivaceus</i>	RR	Semillero olivaceo	Yellow-faced Grassquit
<i>Volatinia jacarina</i>	RR	Semillero brincador	Blue-black Grassquit
<b>CARDINALIDAE (4)</b>			
<i>Saltator coerulescens</i>	RR	Picurero grisáceo	Grayish Saltator
<i>Saltator atriceps</i>	RR	Picurero cabeza negra	Black-headed Saltator
<i>Pheucticus ludovicianus</i>	VI	Picogordo pecho rosa	Rose-breasted Grosbeak
<i>Passerina caerulea</i>	VI	Picogordo azul	Blue Grosbeak

<b>TAXON</b>	<b>ST</b>	<b>SPANISH</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>ICTERIDAE (7)</b>			
<i>Dives dives</i>	RR	Tordo cantor	Melodious Blackbird
<i>Icterus galbula</i>	VI	Bolsero de Baltimore	Baltimore Oriole
<i>Icterus graduacauda</i>	RR	Bolsero de cabeza negra	Audubon's Oriole
<i>Molothrus aeneus</i>	RR	Tordo ojo rojo	Bronzed Cowbird
<i>Quiscalus mexicanus</i>	RR	Zanate mexicano	Great-tailed Grackle
<i>Psarocolius montezuma</i> Pr	RR	Oropéndola Moctezuma	Montezuma Oropendola
<i>Psarocolius wagleri</i>	RR	Oropéndola cabeza castaña	Chestnut-headed Oropendola
<b>FRINGILIDAE (7)</b>			
<i>Carduelis notata</i>	RR	Jilguero encapuchado	Black-headed Siskin
<i>Carduelis psaltria</i>	RR	Jilguero dominico	Lesser Goldfinch
<i>Carpodarcus mexicanus</i>	RR	Pinzón mexicano	House Finch
<i>Chlorophonia occipitalis</i>	RR	Clorofonia corona azul	Blue-crowned Chlorophonia
<i>Euphonia affinis</i>	RR	Eufonia garganta negra	Scrub Euphonia
<i>Euphonia elegantissima</i>	RR	Euphonia capucha azul	Elegant Euphonia
<i>Euphonia hirundinacea</i>	RR	Euphonia garganta amarilla	Yellow-throated Euphonia